



Číslo smlouvy: 28709/SOVV/25

SMLOUVA O DÍLO

UZAVŘENÁ DLE USTANOVENÍ § 2586 A NÁSL. ZÁK. Č. 89/2012 SB., OBČANSKÉHO
ZÁKONÍKU, VE ZNĚNÍ POZDĚJŠÍCH PŘEDPISŮ

I. Smluvní strany

1.1 Objednatel

Česká republika - Agentura ochrany přírody a krajiny České republiky

Sídlo: Kaplanova 1931/1, 148 00 Praha 11 - Chodov

Bankovní spojení: ČNB Praha, Číslo účtu 18228011/0710

IČO: 629 33 591

DIČ: neplátce DPH

Jednající: Mgr. Tomáš Růžička, vedoucí SOVV

(dále jen „objednatel“)

a

1.2 Zhotovitel

Mgr. Jiří Kaláček

Sídlo: Loosova 346/2, 638 00 Brno

IČ: 60349280

Bankovní spojení:

Telefon:

(dále jen „zhotovitel“)

II. Předmět a účel smlouvy

2.1 Zhotovitel se zavazuje pro objednatele zpracovat ideový záměr vizuálního stylu a jedinečný grafický návrh a předtiskovou přípravu sedmi čísel periodické tiskoviny s názvem Ochrana přírody (dále jen „časopis“) a podklady pro web www.casopis.ochranaprirody.cz. Tato činnost zahrnuje:

- a) ideový záměr vizuálního stylu a jedinečný grafický návrh jednotlivých čísel časopisu (šest běžných čísel v češtině, jedno v angličtině),

- b) sazbu,
 - c) prepress
 - d) pdf celého čísla pro web
 - e) publikaci na webu www.casopis.ochranaprirody.cz vždy v den vydání tištěné formy časopisu (celého čísla i jednotlivých článků)
 - f) úpravy obsahu webových stránek časopisu dle pokynů objednatele.
- 2.2 Bližší specifikace, včetně závazného časového harmonogramu, je obsažena v příloze č. 1 této smlouvy a tvoří její nedílnou součást.
- 2.3 Zhotovitel se zavazuje provádět dle harmonogramu přípravu ideového záměru vizuálního stylu a jedinečného grafického návrhu jednotlivých čísel časopisu, sazbu a prepress časopisu a objednatel se zavazuje dílo převzít a zaplatit za něj zhotoviteli sjednanou cenu.
- 2.4 Objednatel dodá zhotoviteli podklady v termínech podle dohodnutého harmonogramu a v dohodnuté formě. Objednatel se zavazuje předávat podklady najednou, pokud nebude dohodnuto jinak. Případné změny v rozsahu práce či termínů projedná s dostatečným předstihem se zhotovitelem odpovědný redaktor. Při předání podkladů jednotlivého čísla časopisu objednatel zhotoviteli předá rovněž seznam podkladů.
- 2.5 Podklady pro zpracování konkrétního čísla vrátí zhotovitel objednateli nejpozději do 1 měsíce od jejich zpracování, pokud objednatel nedá zhotoviteli pokyn k jejich likvidaci.
- 2.6 Při provádění díla je zhotovitel vázán pokyny objednatele. V rozsahu této smlouvy je osobou zmocněnou k jednání se zhotovitelem, k věcným úkonům a k převzetí díla: [REDAKCE], e-mail: [REDAKCE].

III. Doba plnění

- 3.1 Smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to do 31. 12. 2026. Prvním plněním podle této smlouvy je plnění pro časopis číslo 1/2026. Hotový výstup bude předán po dohodě s objednatelem ve formě tiskových dat tiskárně k dalšímu zpracování.
- 3.2 Rozsah díla je 6 řádných čísel časopisu v češtině a jedna číslo v angličtině za dobu trvání smlouvy.
- 3.3 Nedílnou součástí této smlouvy je technická specifikace a časový harmonogram (viz příloha č. 1), který je v termínech jednotlivých výrobních operací závazný pro obě smluvní strany.

IV. Cena

- 4.1 Za vyhotovení díla uvedeného v bodu 2.1 této smlouvy zaplatí objednatel zhotoviteli cenu dle následujícího přehledu:
- Cena za dílčí plnění pro jedno běžné číslo časopisu činí 27 000 Kč.
 - Cena za dílčí plnění pro jedno anglické číslo časopisu činí 38 000 Kč
 - Celková cena díla za celou dobu trvání smlouvy nezahrnující předmět opce podle čl. 6.2 smlouvy činí 200 000 Kč¹.

¹ Tato cena bude vypočtena podle následujícího vzorce: $6 \times \text{cena za jedno běžné číslo časopisu} + 1 \times \text{cena za anglické číslo časopisu}$.

- Maximální celková cena díla za celou dobu trvání smlouvy zahrnující předmět opce podle čl. 6.2 smlouvy činí 210 000 Kč².

Zhotovitel není plátcem DPH.

4.2 Cena uvedená v bodu 4.1 smlouvy je konečná a nelze ji zvyšovat s výjimkou případu změny daňových předpisů, je-li zhotovitel plátcem DPH. V ceně jsou zahrnuty veškeré náklady zhotovitele, tj. např. jízdné, telefonní poplatky, poplatky za internet, náklady na materiál a podobně.

4.3 Smluvní strany se dohodly na následujících platebních podmínkách:

- a) po splnění dílčí části plnění (1 číslo časopisu), zhotovitel vystaví bez zbytečného odkladu, nejpozději do 15 dnů daňový doklad, jehož nezbytnou přílohou bude přehled činností za tento dílčí časový úsek plnění;
- b) splatnost daňového dokladu je 30 dní od data jeho vystavení;
- c) daňový doklad obsahuje minimálně označení a číslo daňového dokladu, název a sídlo zhotovitele, IČ, bankovní spojení, fakturovanou částku a číslo smlouvy;
- d) zaplacení ceny objednatel provede bezhotovostním převodem na bankovní účet zhotovitele uvedený na daňovém dokladu. Jako variabilní symbol uvede číslo daňového dokladu. Smluvní strany se dohodly, že dnem splatnosti faktury je den, kdy je částka odesána z účtu objednatele;
- e) v případě, že nebude daňový doklad obsahovat veškeré podstatné náležitosti, je objednatel oprávněn vrátit před lhůtou splatnosti doklad zhotoviteli s upřesněním svých připomínek. Lhůta splatnosti pak začíná běžet od nového doručení bezvadného daňového dokladu;
- f) v případě, že objednatel nesouhlasí s přílohou daňového dokladu, tj. přehledem prací, zaplatí zhotoviteli jen tu částku, kterou považuje za nespornou. O další částce vyvolá objednatel jednání do 10 dnů od splatnosti daňového dokladu. V případě, že se strany nedohodnou, platí názor objednatele;

V. Práva z vadného plnění

5.1 Zhotovitel se zavazuje dodat dílo v obvyklém provedení a kvalitě. Dílo má vady, nemá-li vlastnosti uvedené v této smlouvě. Zhotovitel odpovídá za vady, jež má dílo (resp. příslušná část díla) v době jeho předání, byť se projeví až později. Zhotovitel odpovídá rovněž za později vzniklé vady, které prodávající způsobil porušením své povinnosti.

5.2 Při uplatnění práva z vadného plnění je objednatel povinen vady písemně reklamovat u zhotovitele bez zbytečného odkladu po jejich zjištění. V reklamaci musí být vady popsány a uvedeno, jak se projevují. Dále v reklamaci objednatel uvede, jakým způsobem požaduje sjednat nápravu.

5.3 V případě reklamace je objednatel oprávněn požadovat:

- a) odstranění vady dodáním náhradního plnění;
- b) odstranění vady opravou, je-li vada opravitelná; nebo
- c) slevu ze sjednané ceny.

Výběr způsobu nápravy ze strany objednatele je pro obě smluvní strany závazný. Objednatel však může požadovat slevu ze sjednané ceny i v případě, že zhotovitel

² Tato cena díla bude vypočtena podle následujícího vzorce: $1,05 \times (6x \text{ cena za jedno běžné číslo časopisu} + 1x \text{ cena za anglické číslo časopisu})$.

neodstraní vady způsobem předtím zvoleným ve lhůtě podle čl. 5.4 smlouvy. Pro vyloučení pochybností strany uvádí, že odstoupení od smlouvy se nedotýká nároku na slevu uplatněné podle tohoto článku.

- 5.4 Zhotovitel je povinen vyřídit reklamaci a sjednat nápravu bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 5 dnů od doručení reklamace, a to způsobem zvoleným objednatelem.
- 5.5 V případě, že objednatel požaduje slevu ze sjednané ceny a zároveň za část díla již zaplatil, je zhotovitel povinen vrátit platbu odpovídající výši slevy ze sjednané ceny do 15 dnů od písemné výzvy objednatele.
- 5.6 Pokud není ve smlouvě uvedeno jinak, řídí se odpovědnost za vady příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „občanský zákoník“).

VI. Další ujednání

- 6.1 Objednatel je oprávněn v průběhu platnosti této smlouvy jednostranně snížit rozsah díla. Uplatnit právo podle předchozí věty však může objednatel vždy nejpozději 15 dnů před plánovaným zahájením prací na dalším čísle časopisu. Snížení rozsahu díla se může týkat počtu stran v rámci jednoho čísla časopisu, počtu čísel časopisu, případně jiných parametrů díla (viz příloha č. 1 smlouvy). V případě uplatnění požadavku objednatele na snížení rozsahu díla bude cena díla snížena proporcčně vzhledem k původní hodnotě měněného parametru.
- 6.2 Objednatel je oprávněn v průběhu platnosti této smlouvy jednostranně navýšit rozsah díla v hodnotě maximálně 5 % z celkové ceny díla. Uplatnit právo podle předchozí věty však může objednatel vždy nejpozději 15 dnů před plánovaným zahájením prací na dalším čísle časopisu. Navýšení rozsahu díla se může týkat počtu stran v rámci jednoho čísla časopisu, počtu čísel časopisu, případně jiných parametrů díla (viz příloha č. 1 smlouvy). V případě uplatnění požadavku objednatele na navýšení rozsahu díla bude cena díla zvýšena proporcčně vzhledem k původní hodnotě měněného parametru, maximálně však o hodnotu podle věty první.
- 6.3 Objednatel je povinen na základě žádosti zhotovitele zajistit nezbytnou spolupráci svých zaměstnanců se zhotovitelem a poskytovat nezbytné konzultace a dostupné podklady při plnění předmětu této smlouvy. Kontaktní osobou pro poskytování konzultací a podkladů dle tohoto bodu smlouvy je [REDAKCE].
- 6.4 V případě, že bude zhotovitel potřebovat k jednání s vnějšími subjekty při plnění předmětu smlouvy zmocnění, bude mu poskytnuta Plná moc „ad hoc“ k jednotlivým úkonům.
- 6.5 Zhotovitel odpovídá za škodu, která jeho činností vznikne objednateli.
- 6.6 Zhotovitel je povinen při své činnosti vykonávané na základě této smlouvy dodržovat obecně závazné právní předpisy týkající se ochrany osobních údajů.

VII. Sankce

- 7.1 V případě, že zhotovitel neprovede příslušnou část díla (jednotlivé číslo časopisu) ani v dodatečně stanovené lhůtě (oproti harmonogramu plnění) určené objednatelem, je povinen zaplatit objednateli smluvní pokutu ve výši 10 000 Kč.
- 7.2 V případě, že zhotovitel nesjedná požadovanou nápravu reklamované vady podle čl. 5.3 písm. a) nebo b) smlouvy ani v dodatečně stanovené lhůtě (oproti lhůtě stanovené v čl. 5.4 smlouvy) určené objednatelem, je povinen zaplatit objednateli smluvní pokutu ve výši 10 000 Kč.

- 7.3 V případě prodlení objednatele s placením vyúčtování je objednatel povinen zaplatit zhotoviteli úrok z prodlení z nezaplacené částky v zákonné výši.
- 7.4 Zaplacením smluvní pokuty není dotčeno právo na náhradu škody v plné výši, pokud tato výše uvedeným jednáním vznikla.

VIII. Vyšší moc

- 8.1 Pro účely této smlouvy se za vyšší moc považují případy, kdy smluvní strana prokáže, že jí ve splnění povinnosti ze smlouvy dočasně nebo trvale zabránila mimořádná nepředvídatelná a nepřekonatelná překážka vzniklá nezávisle na vůli této smluvní strany. Za okolnosti vyšší moci se považují okolnosti, které vznikly po uzavření této smlouvy, zejména (nikoli však výlučně) válečný konflikt, přírodní katastrofa (např. povodeň), masivní výpadek elektrické energie nebo dodávek ropy, embargo nebo epidemie, popřípadě krizové opatření vyhlášené orgánem veřejné moci při epidemii.
- 8.2 Za vyšší moc se pro účely této smlouvy nepovažuje překážka vzniklá z poměrů smluvní strany, která se překážky dle odstavce 9.1 dovolává, nebo vzniklá až v době, kdy byla tato smluvní strana v prodlení s plněním smlouvené povinnosti.
- 8.3 Smluvní strana postižená vyšší mocí je povinna neprodleně druhou smluvní stranu o výskytu vyšší moci písemně informovat.
- 8.4 V případě vyšší moci se prodlužuje lhůta ke splnění smluvních povinností o dobu, během které budou následky vyšší moci trvat včetně doby prokazatelně nutné k jejich odstranění. O ukončení vyšší moci a odstranění následků musí postižená smluvní strana druhou stranu písemně informovat.

IX. Výpověď a odstoupení od smlouvy

- 9.1 Smlouvu lze vypovědět pouze písemně. Výpovědní lhůta je 1 měsíc a počne běžet prvním dnem měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla doručena druhé smluvní straně. Výpověď lze dát i bez udání důvodů.
- 9.2 Od této smlouvy lze odstoupit, stanoví-li tak občanský zákoník, nebo pokud druhá smluvní strana poruší povinnosti vyplývající ze smlouvy podstatným způsobem. Účinky odstoupení nastávají dnem doručení druhé smluvní straně.
- 9.3 Za podstatné porušení smlouvy se mj. považuje:
- a) zhotovitel neprovede příslušnou část díla (jednotlivé číslo časopisu) ani v dodatečně stanovené lhůtě podle čl. 7.1 smlouvy;
 - b) zhotovitel nesjedná požadovanou nápravu reklamované vady ani v dodatečně stanovené lhůtě podle čl. 7.2 smlouvy.
- 9.4 V případě odstoupení objednatele má zhotovitel povinnost učinit takové úkony, které jsou potřebné k případnému odvrácení hrozící škody, a ihned po provedení o nich bude informovat objednatele.

X. Závěrečná ustanovení

- 10.1 Tato smlouva je vyhotovena v elektronickém originále.

- 10.2 Tuto smlouvu je možné měnit či doplňovat pouze formou písemných číslovaných dodatků.
- 10.3 Pro vyloučení pochybností smluvní strany uvádějí, že v rámci rozpočtového provizoria pro příslušný kalendářní rok vytvoří zhotovitel část díla připadající na kalendářní měsíc v rámci rozpočtového provizoria, a navazující fakturaci, na základě písemné výzvy objednatele a v souladu s podmínkami ve výzvě uvedených. Objednatel zašle výzvu zhotoviteli poté, co mu budou přiděleny finanční prostředky Ministerstvem financí.
- 10.4 Zhotovitel bere na vědomí, že tato smlouva může podléhat povinnosti jejího uveřejnění podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“), zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů a/nebo jejího zpřístupnění podle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů a tímto s uveřejněním či zpřístupněním podle výše uvedených právních předpisů souhlasí.
- 10.5 Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oprávněným zástupcem poslední smluvní strany. Smlouva nabývá účinnosti dnem uveřejnění prostřednictvím registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv.
- 10.6 Smluvní strany se zavazují, že v případě sporů o obsah a plnění této smlouvy vynaloží veškeré úsilí, aby tyto spory byly vyřešeny smírnou cestou. Pokud nedojde k dohodě, je příslušný obecný soud žalované strany.
- 10.7 Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva je výrazem jejich vážné a svobodné vůle, je uzavřena nikoli v tísní za nápadně nevýhodných podmínek. Smluvní strany smlouvu přečetly, s jejím obsahem souhlasí a na důkaz toho připojují vlastnoruční podpisy.
- 10.8 Nedílnou součástí této smlouvy jsou následující přílohy:
- Příloha č. 1 – Technická specifikace a harmonogram pro rok 2026

V Praze, dne dle el. podpisu

Mgr. Tomáš Růžička
vedoucí SODVV, AOPK ČR
(objednatel)

V Praze, dne dle el. podpisu

Digitally signed
by Mgr. Jiří
Kaláček
Date: _____
2026.01.12
11:19:17 +01'00'

Mgr. Jiří
Kaláček

(zhotovitel)

Příloha č. 1 Technická specifikace a harmonogram pro rok 2026

Technická specifikace

6 řádných čísel časopisu: ideový záměr vizuálního stylu a jedinečný grafický návrh jednotlivých čísel časopisu, sazba a prepress 48 tiskových stran vnitřku časopisu; grafická úprava a technické zpracování obálky + 16 tiskových stran přílohy (kuléru); vždy od cca 20. dne v lichém měsíci předcházejícího měsíci tisku do dne předání podkladů k tisku (cca 15. den v sudém měsíci), tj. například u č. 1/2026 budou práce na grafickém zpracování zahájeny cca 31. ledna 2026 a podklady k tisku předány 21. února 2026. **Příprava jednoho čísla v angličtině** (kompilát článků z různých čísel předchozího roku). Publikace jednotlivých článků na www.casopis.ochranaprirody.cz v den vydání tištěné verze.

- Retuš, barevné sladění obrazových materiálů
- Grafická a technická úprava dalších dodaných podkladů – mapy, grafy, tabulky
- Zpracování minimálně 3 korektur článků
- Vytvoření náhledu před vygenerováním tiskových dat
- Příprava a dodání podkladů ve formátech word, náhledových pdf, obrazových příloh pro webové stránky, příprava samostatného pdf souboru celého časopisu pro webové stránky
- Publikace jednotlivých článků (textové i pdf verze) i kompletního pdf časopisu na webových stránkách www.casopis.ochranaprirody.cz
- Úprava obsahu webových stránek dle pokynů objednatele

Harmonogram plnění

2026	Rozsah (obálka + kulér + vnitřní blok)	Dodání podkladů do dtp	Zlom v dtp – hotové tiskové podklady	Tisk (tisk není předmětem této zakázky)
1. číslo – únor	4+16+48	29.1.	19.2.	26.2.
2. číslo – duben	4+16+48	26.3.	16.4.	23.4.
3. číslo – červen	4+16+48	28.5.	18.6.	25.6.
4. číslo – srpen	4+16+48	30.7.	20.8.	27.8.
5. číslo – říjen	4+16+48	1.10.	22.10.	29.10.
6. číslo – prosinec	4+16+48	19.11.	10.12.	17.12.
7. číslo v angličtině	4+0+92	23.4.	14.5.	21.5.